Bullet Butler

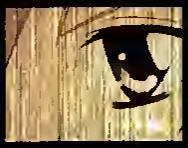
吉岡榊
Sakaki Yoshioka

バラエティ

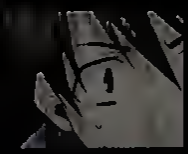
1

MFコミックス
アライブシリーズ

Parabellum
パラベラム

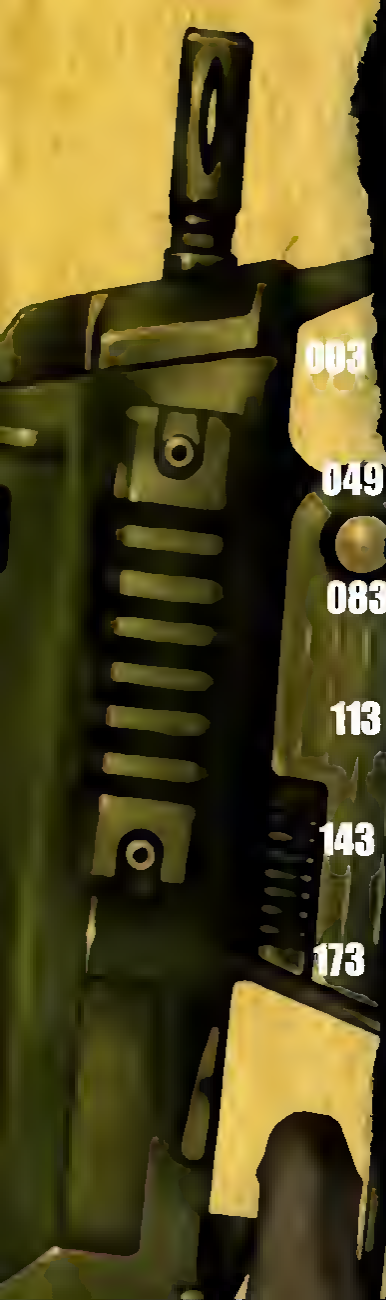


接触



デアイ
First contact

KUZE AOI
DON'T THINK BAD OF ME.
WHA....
WHA....



接触―デアイ―
003 shot01 First contact

契約―ちぎり―
049 shot02 Contract

夢の痕―ゆめのアト―
083 shot03 Daydream

掬霊―むすび―
113 shot04 Scoop up

歯車―ハグルマ―
143 shot05 Cog in the wheel

過去―キオク―
173 interval Past

WHAT DID YOU SAAAAYYYY?
WHY IS THIS..
AS LONG AS YOU ARE IN THIS ACADEMY THERE IS NO PLACE TO HIDE
HAPPENING TO ME...

Note:
Mishirushi means "Honorable Seal"

MASTER AOI, PLEASE EXCUSE ME!
EH?
!?
WHOA?!
EH?
WHA...

EH
EEH
EH?!

I WON'T LET YOU LAY A SINGLE FINGER ON MASTER AOI!
EH?

WHAAAAA-----!?!?
WHAT IS GOING ON IN THIS SCHOOL?!
Hinomiya Private Academy
A TRADITION SCHOOL WHICH WAS FOUNDED SINCE THE MEIJI ERA
EACH STUDENT DOES NOT HAVE TO BE AFRAID OF EXPRESSING THEIR OWN PERSONALITY A SCHOOL WHICH GIVES THEM FREEDOM.
IS WHAT THEY SAID

FROM TODAY ONWARDS... AT THIS SCHOOL...
WHAT A BIG SCHOOL.
COME ON AOI-CHAN!
YOU PLAN TO BE LATE ON YOUR VERY FIRST DAY HERE?
...?
OH,IT'S YOU MIYABI.
DON'T YOU OH ME

GEEZ, AOI-CHAN!
IT'S BECAUSE YOU ALWAYS DO THINGS AT YOUR OWN PACE
COME ON, LET'S GO
GO? WHERE?
GEEZ! DIDN'T YOU SAY SO YOURSELF THAT YOU'LL GO AND GREET THE PRINCIPAL ON YOUR FIRST DAY?
THAT'S WHY YOU CAME EARLY TODAY ISN'T IT?
I WAS WORRIED, SO I CAME TO CHECK ON YOU
HAHAHA! I'M FINE, HONESTLY!
THEN WHERE IS THE PRINCIPAL'S OFFICE!?
ERR...?
ALSO!
BE SURE NOT TO SAY ANYTHING ABOUT THE PAST AT SCHOOL!
YES MA'AM

校長室
GEEZ, AOI-CHAN
YOU'RE SUCH A CLUMSY AND INDECISIVE BLOCKHEAD SLOWPOKE.
IT-CHAN! DON'T GIVE ME A WIERD VOICE OVER!!
BUT THAT'S YOUR GOOD PART... ♡
FUUH
WHAT ARE YOU SAYING IT-CHAN? DON'T BE SO CRUEL.
I'LL HIT YOU--- RIGHT HERE.
HAHA HA
HE LOOKS LIKE A WIMPY KID. IS THAT YOUR TYPE MIYABI?
SO THAT IS YOUR CHILDHOOD FRIEND?

UWA AAA!!
WATCHING YOU IS GETTING MY HEART RACING
AS YOUR BEST FRIEND WHO DOESN'T KNOW HOW TO KEEP A SECRET
TO THINK THAT YOU TWO ARE LIVING TOGEHTER! THUMP THUMP! UWA! UWA!
IT'S GREAT TO HAVE A MIDDLE SCHOOL REUNION WITH YOUR FIRST LOVE!
WELL YA KNOW
CHEERS FOR THE ULTRA-LOUD COMMENTARY
AOI-CHAN IS JUST A FREELOADER!!
AND WE'RE NOT COHABITING OR ANYTHING!
I TOLD YOU TO NOT GO TELLING ANYONE!
BESIDES, AOI-CHAN... ABOUT ME...
IT'S NOT LIKE THAT REALLY...
UNLUCKY PERSON
GUOH!!
SCRUB SCRUB
中等部 3-B
FROM TODAY ONWARDS I'LL BE STAYING HERE AT HINOMIYA PRIVATE ACADEMY
あ
ん。

久世葵
I'M KUZE AOI
I'M COUSINS WITH THIS CLASS' KUZE MIYABI, PLEASE TAKE CARE OF ME!
NO WAY....
UNBELIEVABLE
HE DIDN'T TELL ME WHICH CLASS HE WAS GOING TO BE IN...
FUNNY! THIS IS TOO FUNNY!
THEN KUZE, YOU CAN TAKE THAT SEAT.
?
?

キーンコーンカーン
THIS IS THE GYNASIUM
THIS IS THE LIBRARY
THAT BUILDING OVER THERE IS THE HIGH SCHOOL
OPPOSITE OF THE FOREST IS THE KINDER GARTEN
WAIT UP MIYABI!
IF YOU'RE GOING TO BE MY GUIDE CAN WE DO THIS AT A SLOWER PACE?
WAI-
DIDN'T I TELL YOU NOT TO ACT TOO FAMILIAR AT SCHOOL?
Bwww
IT'S BECAUSE I DON'T KNOW ANYONE ELSE OTHER THAN YOU MIYABI
GEEZ! I KNOW!
すたすた
ずずーっ
AND YOU! STOP LAUGHING!!
ぷんぷん
ずずーっ

AAH--- THE PAIN OF A MAIDEN'S HEART.
*DON'T ACT TOO FAMILIAR AT SCHOOL
I'LL HIT YOU
AHAH AHA HA
ERM. YOU ARE... TACHIBANA IKKI-SAN?
NICE TO MEET YOU
AA--- YES
IF MIYABI DOESN'T KILL ME THEN IT'S A PLEASURE TO MEET YOU.
?
THIS SCHOOL HAS SUCH A LARGE CAMPUS DOESN'T IT?
WELL YEAH, THIS SCHOOL ALSO AS A LONG TRADITION. THE SUPERINTENDENTS OF THIS SCHOOL HAVE ALL COME FROM DISTINGUISHED FAMILIES AS WELL.
HMMM

NOTE *MIMICKING MIYABI

SWISH
HMM?
SAGIRI-SENPAI
KUON-SAMA
HERE COMES THE PRINCE AND THE PRINCESS OF OUR ACADEMY
SAGIRI-SENPAI
EH?
THE PRINCE AND THE PRINCESS?!

THE PRINCE IS THE TITLE OF SHITARA SAGIRI
HIGH SCHOOL 2ND YEAR
TALENTED IN SPORTS AND ALSO THE ACE OF THE KENDO CLUB. THE NUMBER OF VALENTINE CHOCOLATES SHE RECIEVED THIS YEAR HAS BECOME ONE OF THIS SCHOOL'S LEGEND. OR SO THEY SAY. ---
THE PRINCESS REFERS TO THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT, HINOMIYA KUON
ALSO IN THE 2ND YEAR
TOP GRADES, AN ELEGANT AND REFINED LADY WHO HAS BOTH BRAINS AND BEAUTY. THEY SAY IT'S AS IF SHE CAME OUT FROM A PAINTING.

WELL WELL, SAGIRI...
KUON, YOU'RE SO BEAUTIFUL TODAY.
I WONDER HOW THOSE TWO MET
AAH, THOSE TWO ARE SO COOL
Reality
WHY DON'T YOU ADD A HEAP OF RED GINGER TOO?
MY CAFE DOESN'T HAVE STUFF LIKE THAT!
WITH EGG ON TOP!
I WANT A BEEF BOWL!
GAA I'M HUNGRY
WAIT... AOI-CHAN...
WHAT ARE YOU SAYING!! I ABSOLUTELY DON'T LIKE THINGS LIKE THAT!
NO OO OO OO
MIYABI, YOU LIKE THESE SORT OF THINGS?
AAAH SENPAI IS SO COOL
SHUT UP AND LET'S GO!
SAGIRI YOU BULLY...

キーンコーンカーンコーン
WELL I'M OFF TO THE CLUB ACTIVITY THEN
I'LL BE GETTING HOME LATE SO JUST TELL THE OTHERS TO EAT DINNER WITHOUT ME.
ALRIGHT
コーン
I'LL BE IN THE ART DEPARTMENT THEN.
HEY
AOI-CHAN
AAH
YEAH?
UUN
IT'S NOTHING

WELL THEN, SEE YA.
Y-YEAH
- - - -
THAT'S NOT GOOD.
SIII ——— N
AS EXPECTED I CAN'T ASK HIM
IF HE STILLS REMEMBERS OUR PROMISE
SIGH
OFF TO CLUB ACTIVITY THEN.
WHERE IS THE ART ROOM AGAIN?

ひぇぇぇぇぇぇ
SO THIS.. THE SPECIAL CLASSROOM BUILDING?
特別教室棟
.....
!!!
ガラ
THE BUILDING IS JUST WORN OUT!
IT'S HERE ISN'T IT?
I-I-IT MUST BE
?
Art Room
AH, I FOUND IT.
WHAT WAS THAT FEELING THE MOMENT I ENTERED THIS BUILDING
DOES ANYBODY EVEN COME HERE?
EXCUS-
WITH THIS I CAN BEGIN MY CLUB ACTIVITY

WHA..
WHAT... IS THIS!!

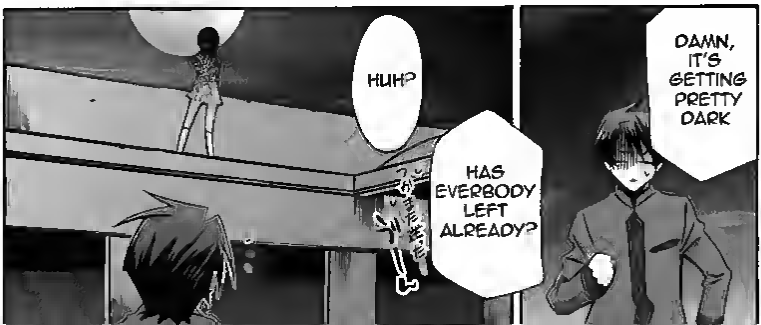
WHAT A PICTURE...
IT FEELS LIKE IT'S DRAWING ME IN
THIS DEEP... BLUE...

IT FEELS REALLY SINISTER...
WHAT'S MORE...
WHO'S THERE?
AAH
THIS IS THE OLD BUILDING. NOBODY USES IT ANYMORE
THIS PERSON IS THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT
BUT ISN'T THIS THE ART ROOM?
OH?
SORRY BUT, COULD YOU TELL ME WHO PAINTED THIS PICTURE?
THE CURRENT ART ROOM IS OPPOSITE OF THE GYNAMSIUM IN THE MIDDLE SCHOOL BUILDING.
NORMAL STUDENTS AREN'T ALLOWED IN HERE YOU KNOW?

I THOUGHT IT WAS AN AMAZING PICTURE.
ARE YOU INTERE-STED?
NOT REALLY, NO
HAHA
DO YOU HAPPEN TO PAINT AS WELL?
I SEE... THAT'S GREAT
EVEN IF IT'S ONLY ONCE, I WANT TO SEE YOUR WORK
KUZE AOI-KUN

EH?
RUN ALONG NOW.
WE'RE CLOSING UP SOON
?
HOW DOES SHE KNOW MY NAME AGAIN?
. . . .

HE'S QUITE A CUTE BOY
DON'T BULLY HIM TOO MUCH
SAGIRI


HUH?
HAS EVERBODY LEFT ALREADY?
DAMN, IT'S GETTING PRETTY DARK

YOU ARE KUZE AOI?
EH?
ER-
TO THINK SOMEONE LIKE YOU WOULD HAVE BEEN GIVEN GOD'S POWER.
ERM
DON'T THINK TOO BADLY OF ME
I CAN'T HAND YOU OVER TO THOSE HINAMOTO BASTARDS

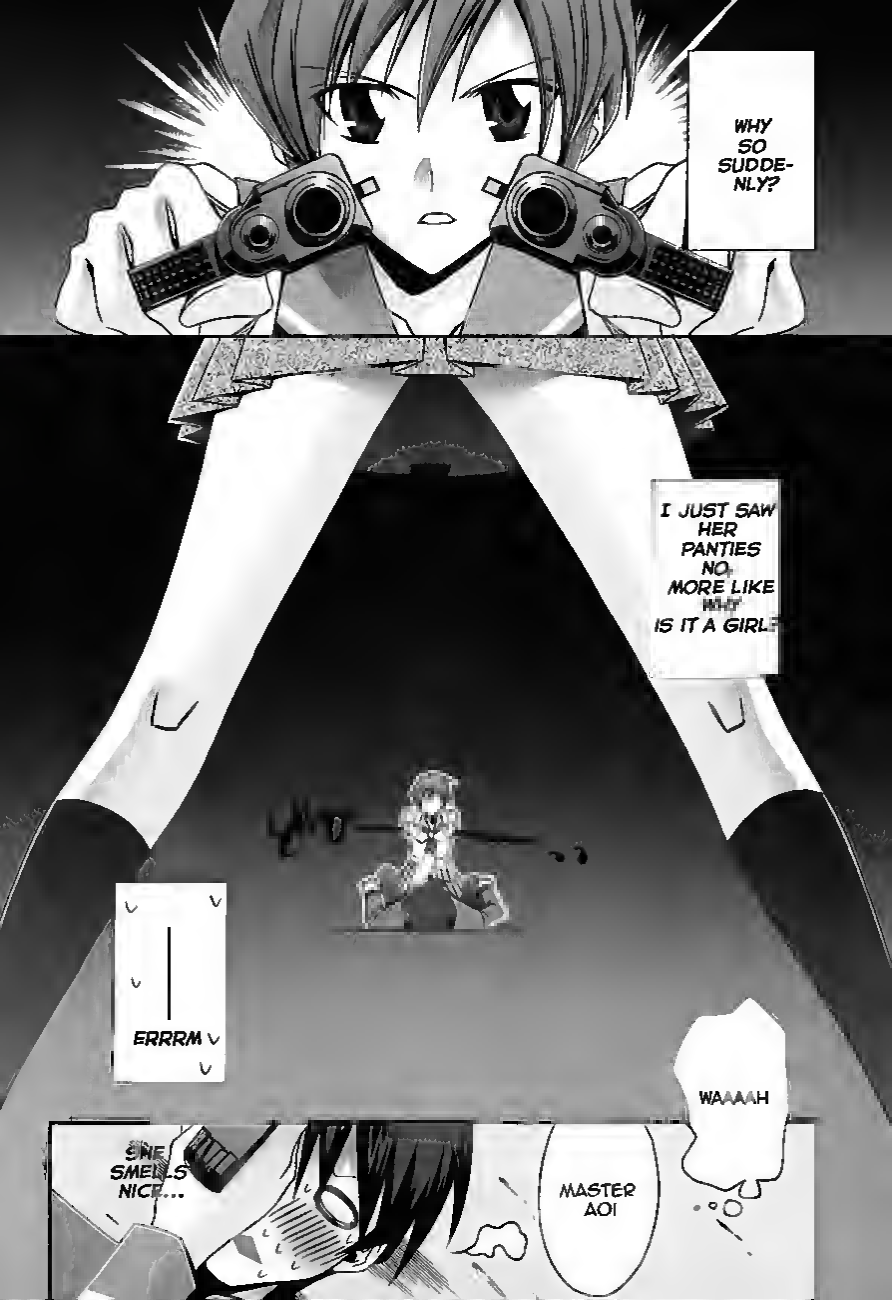
EVEN IF YOU TELL ME NOT TO THINK TOO BADLY OF YOU
BUT YOU'RE POINTING AN AIR GUN AT ME
WHAT ARE YOU---
!
WHA
THAT WAS DANGEROUS, IF IT HIT THEN I COULD HAVE DIED
DIED
THE GUN IS REAL!??

HIE-EE!
WELL THEN...
THE NIGHT IS STILL YOUNG
LET ME ENJOY THIS FULLY
KUZE AO!
WHY...
CLINK
HAHA HAHA
HAHA HAHA
HAHA HAHA
WHY DO I HAVE A GUN BEING POINTED AT ME?
I NEED TO FIND SOME HELP...

WOAH!!
WHA?!

AS LONG AS YOU ARE IN THIS ACADEMY THERE IS NO PLACE TO HIDE
IF YOU DON'T WANT TO GET HURT THEN HAND OVER THE MISHIRUSHI
KUZE AOI!
DAMN
WHAT'S WITH THIS GIRL? SHE'S SERIOUS!
WHAT-
WHAT DO YOU MEAN BY MISHIRUSHI?
JUST HAND IT OVER YOU DON'T NEED TO KNOW
GUH!
WHY IS SOMETHING LIKE THIS...!?

MASTER AOI, PLEASE EXCUSE ME!
EH?
EH?
EEEEH?!


WHY SO SUDDE-NLY?
I JUST SAW HER PANTIES NO- MORE LIKE WAIT IS IT A GIRL?
ERRRM
WAAAAH
MASTER AOI
SHE SMELLS NICE...

MY NAME IS ATARASHI SONOKO
THE PERSON OVER THERE NO LONGER HAS ANY AMMO.
I WILL TAKE HER DOWN SHORTLY.
PLEASE PUT YOUR MIND TO REST.
E- EVEN IF YOU SAY THAT...
. . . .
IT SEEMS THIS GIRL IS HERE TO SAVE ME
BESIDES, WHY ME?
BUT WHAT IS WITH THE "MASTER AOI"
I SEE...

YOU ARE HINOMOTO'S...
THEN THIS WILL BE QUICK
A MAGAZINE CHANGE?
NO?!
?!
WHA!?

OH BOY!
OW...

!
BUT
KU!
YOU'RE TOO SLOW!

CHECKMATE
GUH
YOU... TELL ME YOUR NAME
TO THINK THE HINOMOTO WOULD SEND THIS PET DOG WITH NO ETTIQUTE IT SEEMS YOU HAVEN'T BEEN TRAINED PROPERLY HAVE YOU?
ATARASHI...

!
KU!
IPPON KAKUSHI!
HA!
KU
MASTER AOI! I WILL BIDE YOU SOME TIME
HA!
HA!
PLEASE ESCAPE!
P-PLEASE WAIT
HOW COULD I RUN AWAY AND LEAVE YOU ALONE...
HOW COULD I RUN AWAY AND LEAVE YOU ALONE...
FU FU FU FU
FU
FU FU FU
HUH?
SHE'S... LAUGHING?

YOU'RE PRETTY GOOD YOURSELF, LITTLE GIRL
YOU MANAGED TO WOUND ME AFTER ALL
VERY WELL
I'LL MAKE YOUR BODY LEARN TO PERFECTLY OBEY ITS MASTER
MYSELF THAT IS!
HIII
I DON'T KNOW WHY BUT SHE'S REALLY ANGRY!!!
MASTER AOI
PLEASE DON'T WORRY

EVEN IF I WERE TO DIE HERE...
I WILL PROTECT YOU UNTIL THE VERY END
MEANWHILE AT THE KUZE HOUSEHOLD
AOI-CHAN HASN'T COME BACK YET!?
WHAT'S GOING ON!?
WHA-
WHAT DID YOU SAY!!?

13THHOUR.NET

CREDITS

TRANSLATOR

WALLETX

TYPESETTER/CLEANER OVERRIDE

CLEANER(S)

POLARIS/
RAZTHEUBER

RECRUITING

13th Hour Scans

Homepage: http://www.13thhour.net/

Forum: http://www.forum.13thhour.net/

We need help on all of these amazing projects!

#13thhournet@irc.irchighway.net

Recruiting Japanese->English, Korean->English, Thai->English, Chinese->English Translators, Cleaners, and Typesetters!